

عدة أنواع من النبيذ

الله أعطانا نبيذاً داكناً قوياً
إذا شربناه، نترك العالمين.

الله وضع في الحشيش قوة
تخلص مدخنها من الوعي الذاتي.

الله خلق النوم
حتى يمحي كل الأفكار.

الله جعل مجنون يحب ليلى لدرجة
أن كلبها كان يخلق فيه حالة إرتباك.

هناك آلاف أنواع من النبيذ
التي تستطيع أن تستولي على عقولنا.

لا تظن أن كل النشوات
تشبه بعضها!

عيسى كان تائهاً في حبه لله.
حماره كان سكراناً من الشعير.

إشرب من وجود القديسين و الأولياء،
ليس من تلك الأوعية الأخرى.

كل شيء، كل كائن
هو وعاء مليء بالذة.

كن ذواقاً، و تذوق بإنتباه.

أي نوع من النبيذ يسكرك.
أحكم مثل الملك، و انتقي الأصفى،

الغير ممزوج بالخوف،
أو حاجة ملحة تتعلق بما هو "لازم".

إشرب النبيذ الذي يحركك
كما يتحرك جمل فُكّ وثاقه
و بات يمشي هنا و هناك.

جلال الدين رومي

Translated from *The Essential Rumi*

by Rami E. Cremesti

with permission from Coleman Barks

rami@cremesti.com

© 2004 cremesti.com